

2535

HR

إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	CONSTRUCTION		1
Emp. Data	ID No:	_____ Title: MANAGER رقم الموظف	الاسم : MUHAMMAD KASHIF
	Section:	_____ الفرع : Department: PROJECTS	الادارة : الإداره
Nationality:	PAKISTAN	Starting work at:	03/09/2023 تاريخ المباشرة
	_____ توقيع المدير المباشر	_____ توقيع الموظف:	

2	To: Personnel Department.		2
Employ Dept.	الى : شئون الموظفين		
	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :		
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 2023/09/03م		
<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ / / 2023م		
مدير الموارد البشرية الاسم : _____ التاريخ : _____ / _____ / _____		شئون الموظفين الاسم : فاطمه الدريس التوقيع : _____ التاريخ : 2023/09/03	

3	الاعتماد النهائي		3
HR use only	التوقيع :		
	التاريخ : _____		

شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

ALHASA	التاريخ Date	PAKISTAN	الجنسية Nationality	MUHAMMAD KASHIF FAHEEM	الاسم Name
	الفرع Branch	PROJECTS	الاداره Division	CONSTRUCTION MANAGER	الوظيفة Job Title

Offer Detail

مدة العقد الى نهاية المشروع

شهريا & MONTHLY	الراتب والعلاوات SALARY
13111	الراتب الأساسي Basic Salary
4589	بدل سكن Housing
300	إعاشة Food
PROVID BY COMPANY	بدل نقل Transportation
18000	اجمالي الراتب Total salary
مميزات وشروط أخرى	

فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعامل السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل .

Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work

التأمين الطبي مؤمن طبقا لنظام مجلس الضمان الصحي واللائحة الداخلية للشركة .
Medical insurance is insured in accordance with the Health Insurance Council system and the company's internal regulations.

الجازه السنويه : عدد 21 يوم اجازه مدفوعة الاجر عن كل سنه تزداد الى 30 يوم بعد استكمال 5 سنوات من خدمة الموظف .
Annual Leave: 21 days of paid leave for each year, increased to 30 days after completion of 5 years of employee service.

تذكرة سفر للموظفو الزوجة و 2 الابناء بعد انتهاء مدة عقد العمل (لغير السعوديين)
travel ticket for the employee And wife & 2 son after the expiry of the work contract term (for non-Saudis)

يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه.
This offer is void if the business does not start on the date specified below.

الاعتماد النهائي Final Approval

الموارد البشرية HR

أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض وأؤكد بأنني على استعداد ل مباشرة العمل خلال () واللتزام بالبنود المدونة أعلاه .

I agree to the details of this offer, and confirm that I am ready to start working during ()

And abide by the above conditions.

Notes: _____ ملاحظات: _____

Name :

الاسم :

date :

التاريخ :

signature :

التوقيع :



العقد الوظيفي

EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 14105298

رقم العقد: 14105298

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 19-02-1445 (04-09-2023), between:

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 1445-02-19 الموافق 2023-09-04 م بين كل من:

FIRST PARTY:

Company/Corporation: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
 National Unified Number: 7003532475
 Establishment Number: 8-1968162
 Commercial Registration: 2251066642
 Address: الاحساء
 Work Location: Al-Ahsa
 Email Address: hr2@alsalomi.com
 Represented by: المدير العام as مرعي السلومي hereinafter referred to as (First Party),

SECOND PARTY:

Name: MUHAMMAD KASHIF FAHEEM MUHAMMAD FAHEEM AHMAD
 Profession: Electrical Engineer
 Employee Number: 2535
 Nationality: باكستاني
 Date of Birth: 20-11-1976
 Identity Number: 2246350132
 ID Type: Iqama ID
 Gender: Male
 Religion: Muslim
 ID Expiry Date: 13-07-2023
 Marital Status: MARRIED
 Education: Bachelor's degree

الطرف الأول:
 شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
 الرقم الوطني الموحد: 7003532475
 رقم المنشأة: 8-1968162
 السجل التجاري: 2251066642
 العنوان: الاحساء
 مكان العمل: الاحساء
 البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com
 ويمثلها بالتوقيع: مرعي السلومي بصفته المدير العام
 ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

الطرف الثاني:
 الاسم: MUHAMMAD KASHIF FAHEEM MUHAMMAD FAHEEM AHMAD
 المهنة: مهندس كهربائي
 رقم الوظيفي: 2535
 الجنسية: باكستاني
 تاريخ الميلاد: 1976-11-20
 رقم الهوية: 2246350132
 نوع الهوية: إقامة
 الجنس: ذكر
 الديانة: مسلم
 تاريخ الإنتهاء: 2023-07-13
 الحالة الاجتماعية: متزوج
 المؤهل العلمي: Bachelor's degree



Speciality: Strategic Studies

Iban: SA5820000002590093499940

Bank Name: Riyad Bank

Email Address: kashiffahim1976@gmail.com

Mobile Number: 0558128753

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **Construction Manger** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is 1 year, starting from 21-09-2023 and ends in 20-09-2024, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 21-09-2023.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 30 days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

التخصص: Strategic Studies

رقم الاتيابان: SA5820000002590093499940

اسم البنك: بنك الرياض

البريد الإلكتروني: kashiffahim1976@gmail.com

رقم الجوال: 0558128753

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني)،

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة مدير البناء ومباشرة الاعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون،
الستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد 1 سنة يبدأ من تاريخ 21-09-2023، وينتهي في 20-09-2024. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 21-09-2023.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً
بعدم رغبته في التجديد قبل(30) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ
مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر
والاضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء
العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في
الإنتهاء.



Working days and hours

Normal working days are set as 5 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 13,111.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 4,589.00 Saudi Riyals, a housing allowance payable at the end of each month
2. Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace
3. Pay 300.00 Saudi Riyals, a Subsistence allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادلة بـ 5 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراًإضافياً عن ساعات العمل الإضافية بوازي أجراًالساعة مضافاً إليه 50٪ من أجراه الأساسي.

الالتزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً أساسياً قدره 13,111.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالاتي:

1. أن يدفع أجراً 4,589.00 ريال سعودي، بدل سكن يستحق نهاية كل شهر
2. توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكنهم إلى مقر العمل
3. أن يدفع أجراً 300.00 ريال سعودي، بدل بدل اعasha يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجراًالإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بمراجعة الطرف الثاني كتابةً تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً للحكم نظام الضمان الصحي التعاوني



The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يترب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

الالتزامات الطرف الثاني

أن ينجذب العمل الموكول إليه وفقاً للأصول المهنية ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالأدوات والمهامات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الخطأ التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناء للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية



After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in **منطقة الرياض و المنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات الشرقية**

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 2-year anywhere in **منطقة الرياض و المنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **منطقة الرياض و المنطقة الشرقية** فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **منطقة الرياض و المنطقة الشرقية** فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والتادب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

انتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تغويضه شرطية إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل



The two parties have agreed that in the event of the contract being terminated without legitimate reason, the following:

- If the contract is annulled by the first party, then the first party is obligated to pay the second party compensation for this termination of SAR 36000
- If the contract is terminated by the second party, then the second party is obligated to pay the first party compensation for this termination of SAR 36000

اتفق الطرفان على أنه في حال فسخ العقد دون سبب مشروع على ما يلي:

- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الأول فيلتزم بأن يدفع للطرف الثاني تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 36000 ريال سعودي
- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الثاني فيلتزم بأن يدفع للطرف الأول تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 36000 ريال سعودي

End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

مكافأة نهاية الخدمة

يسنون الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويسنون الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

ينضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مال ميرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية



Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

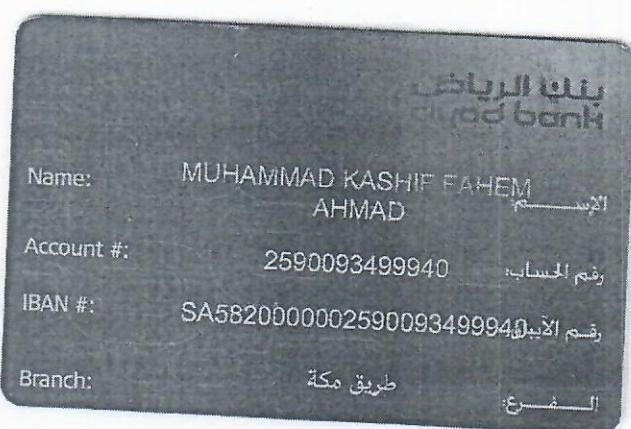
This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديلها من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

تم تصدیر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

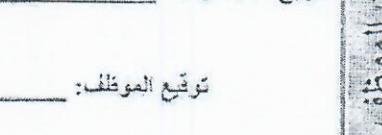
والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية



HR

إشعار مباشر العمل

Effective Date Notice

1	2535	CONSTRUCTION	الاسم : <u>MUHAMMAD KASHIF</u>	الادارة : <u>PROJECTS</u>	1
Emp. Data	ID No:	Title: <u>MANAGER</u>	Number الوظيفة : _____	Department: <u>PROJECTS</u>	Section: _____
	Nationality:	<u>PAKISTAN</u>	Starting work at: <u>03/09/2023</u>	الجنسية: _____	تاريخ المباشرة: _____
	توقيع المدير المباشر			توقيع الموظف:	
					

2	To: Personnel Department.	إلى : شؤون الموظفين	2
Employ Dept.	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :		
	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>23/09/03</u> م		
	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>/ / 2023</u> م		
	<u>مدير الموارد البشرية</u> <u>الاسم :</u> <u>فاطمة الدريس</u> <u>التوقيع :</u> <u>2023/09/03</u> <u>التاريخ :</u> <u>٢٣/٩/٢٣</u>		

3	الاعتماد النهائي	التوقيع :	3
HR use only	<u>٢٣/١١/٢٣</u> <u>حمد عمار طولق معالي</u> <u>١٥٠ مستوفى عمالق ٢٠٢٣</u>		

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف المرفظ



تفاصيل عرض العمل
Job Offer Specification

28/08/2023	التاريخ Date	PAKISTAN	الجنسية Nationality	MUHAMMAD KASHIF FAHEEM	الاسم Name
ALHASA	الفرع Branch	PROJECTS	الادارة Division	CONSTRUCTION MANAGER	الوظيفة Job Title

Offer Detail

مدة العقد الى نهاية المشروع

MONTHLY & شهريا	SALARY الراتب والعلاوات
13111	الراتب الأساسي Basic Salary
4589	بدل سكن Housing
300	إعاشة Food
PROVID BY COMPANY	بدل نقل Transportation
18000	اجمالي الراتب Total salary

مميزات وشروط أخرى

فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل .
Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work

التأمين الطبي مؤمن طبقا لنظام مجلس الضمان الصحي واللائحة الداخلية للشركة .
Medical insurance is insured in accordance with the Health Insurance Council system and the company's internal regulations.

الجازه السنويه : عدد 21 يوم اجازه مدفوعة الاجر عن كل سنه تزاد الى 30 يوم بعد استكمال 5 سنوات من خدمة الموظف .
Annual Leave: 21 days of paid leave for each year, increased to 30 days after completion of 5 years of employee service.

تذكرة سفر للموظفو الزوجة و2 الابناء بعد انتهاء مدة عقد العمل (لغير السعوديين) .
travel ticket for the employee And wife & 2 son after the expiry of the work contract term (for non-Saudis)

يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .
This offer is void if the business does not start on the date specified below.

Final Approval الاعتماد النهائي

الموارد البشرية HR

أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض وأؤكد بانني على استعداد لمباشرة العمل خلال () والالتزام بالبنود المدونة أعلاه .

I agree to the details of this offer, and confirm that I am ready to start working during ()
And abide by the above conditions.

Notes: _____ ملاحظات: _____

Name :

الاسم :

date :

التاريخ :

signature :

التوقيع :